

Producto D-Box 2
Versión V1.05

Fecha Noviembre 2010

Manual de usuario SmarTach D-Box 2



ÍNDICE

1. Introducción	2
Funciones principales	2
2. Componentes	3
3. Características generales	3
3.1 Especificaciones técnicas	3
3.2 Especificaciones funcionales	4
3.2.1.1 LEDS	4
3.2.1.2 Botones	4
3.2.1.3 Conexiones	4
3.3 Configuración	4
3.3.1 Idioma	5
3.3.2 Fecha y hora	5
3.3.3 Configuración "Desde la última descarga"	5
3.3.4 Extensiones de archivos descargados	6
4. Descarga	7
4.1 Tacógrafo	7
4.1.1 Conexión	7
4.1.2 Proceso	7
4.2 Tarjeta Smartcard	8
5. Transferencia de datos a un ordenador	9
5.1 Conexión	9
5.2 Proceso	9
Nota: En caso de avería	10
6. Cambio de la pila	10
7. Mensajes de error	11

***Aviso:** La completa lectura de este manual es recomendada con el fin de familiarizarse con el uso de las funciones y operaciones del equipo antes de ser usado*

1. Introducción

SmarTach D-Box 2, diseñado por ACTIA, es una herramienta portátil de descarga de Tacógrafos y Tarjetas inteligentes. Está diseñada para la descarga de datos tanto cuando se conecta a la unidad intravehicular, o tarjeta de conductores y centros técnicos cuando se inserta en el lector.

SmarTach D-Box 2 es compatible con todas las marcas de tacógrafos y todos los software de archivo. Fácil de usar, es también una herramienta para la transferencia de datos al ordenador. Esta función le permite respetar las obligaciones legales de archivo e importar los datos a su software de gestión de flota.

Funciones principales

-Descarga de datos desde el tacógrafo. *Vea p.6 sección 4.1*

-Descarga de la tarjeta inteligente independiente y automática. *Vea p.7 sección 4.2*

-Transferencia de datos almacenados a un ordenador. *Vea p.8 sección 5.*



2. Componentes

- SmarTach D-Box 2 AC600206



- Cable USB del PC AY14600030



- Cable de 6-pin cable al tacógrafo AC600210



- Protector de caucho (opcional) AC600209



- 2 Go Micro SD card AY14600028



- CR 123A (3V) Pila



3. Características generales

3.1 Especificaciones técnicas

- Display LCD 32 caracteres
- Robusta carcasa de plástico
- Medidas (LxAxH) : 144mmx63mmx21mm
- Peso: 106g (con batería)
- Alimentación: Batería CR123A (3V)
- Hora UTC (Hora Universal Coordinada)
- Disponible en 26 idiomas
- Temperatura de trabajo ambiente: 0°C to +60°C



3.2 Especificaciones funcionales

3.2.1.1 LEDS

LED1 se enciende permanentemente cuando el producto está encendido:



LED2 se enciende parpadeando durante la operación:



Se convierte en permanente cuando termina la operación:



LED3 se enciende permanentemente cuando a operación ha finalizado con éxito:



Cuando ha fallado la operación, el LED3 permanece parpadeando:



3.2.1.2 Botones



Menú de ajuste



-Descarga del tacógrafo desde la última descarga
-Desplazamiento hacia abajo en modo de ajuste



-Descarga total del tacógrafo
-Desplazamiento hacia arriba en modo de ajuste



Validar

3.2.1.3 Conexiones



1: Conexión para el cable del tacógrafo

- To Tachograph



2: Localización de la tarjeta Micro SD

- Micro SD card



3: Conexión para el cable USB

- USB to PC



3.3 Configuración

El acceso al menú de configuración es posible cuando SmarTach D-Box 2 está encendido. (conectado a un tacógrafo o una tarjeta insertada y descargada).



El botón  permite acceder al menú:

En este menú, al usuario se le permite configurar los siguientes elementos:

- El idioma
- La fecha y hora
- El contenido para descargar o no para el modo “desde la última descarga”
- La extensión del archivodescargado

En esossub-menús, la navegación de hace por los siguientes teclas:

Vuelve al principio del menú de configuración



Desplazamiento hacia abajo o disminución



Desplazamiento hacia arriba o aumento



Entrar en un sub-menú o validación



3.3.1 Idioma

Al principio de la línea, el icono ► indica el elemento preseleccionado.

Este icono se coloca en la posición activa al entrar en este sub-menú.

El usuario elige en la lista el idioma deseado gracias a los botones ▼ y ▲ y presiona el botón “OK”

En la Segunda, línea se muestra el mensaje “validar OK?”

- Para memorizar la elección realizada, se debe presionar el botón « OK ».
Esta acción permite volver al menú principal de configuración. La elección realizada previamente se valida.
- Para cancelar la elección realizada, se debe presionar el botón 
Esta acción permite volver al menú principal de configuración. La elección realizada previamente se cancela.

3.3.2 Fecha y hora

Si el valor propuesto corresponde a la necesidad del usuario, el usuario puede evitar una modificación pulsando el botón 

De lo contrario, pulsando el botón “OK” permite comenzar la modificación.

A continuación, el cursosr parpadeando se posicionará sobre el valor a cambiar. El valor se cambia gracias a los botones ▼ y ▲

El botón “OK” permite validar el valor mostrado y pasar al siguiente dígito.

Los dos primeros dígitos del año, “20” no son modificables.

La última presión sobre el botón “OK” al final de la línea valida los cambios.

3.3.3 Configuración “desde la última descarga”

Al principio de la línea, el icono ► indica el elemento preseleccionado.

El icono se coloca en la posición activa cuando entra en este sub-menú.

El usuario elige el contenido a descargar o no, en el modo “desde la última descarga”

- Datos tipo “Velocidad detallada”
- Datos tipo “Datos adicionales”

El usuario elige la lista de los elementos gracias a los botones ▼ y ▲ y presiona el botón “OK”

En la Segunda línea se muestra el mensaje “validar OK?”

- Para memorizar la elección, el usuario debe presionar sobre el botón « OK ».
Esta acción permite volver al menu principal de configuración. La elección realizada previamente es validada.
- Para cancelar la elección, el usuario debe presionar sobre el botón 
Esta acción permite volver al menu principal de configuración. La elección realizada previamente es anulada.



3.3.4 Extensión de archivos descargados

Al principio de la línea, el icono ► indica el elemento preseleccionado.

Este icono se coloca en la posición activa al entrar en este sub-menú.

El usuario elige la extensión de los archivos descargados entre:

- Formato “DDD”
- Formato “ESM”
- Formato “V1B, C1B”
- Formato “TGD” (español)

El usuario elige la lista de los elementos gracias a los botones ▼ y ▲ y presiona el botón “OK”

En la Segunda línea se muestra el mensaje “validar OK?”

- Para memorizar la elección, el usuario debe presionar sobre el botón « OK ». Esta acción permite volver al menú principal de configuración. La elección realizada previamente es validada.
- Para cancelar la elección, el usuario debe presionar sobre el botón . Esta acción permite volver al menú principal de configuración. La elección realizada previamente es anulada.



4. Descarga

Aviso: Para evitar la ruptura o disfunción, el SmarTach D-Box 2 no debe estar conectado al mismo tiempo con 2 diferentes medios de comunicación (USB/Tacógrafo, Tarjeta/Tacógrafo, USBTarjeta)

4.1 Tacógrafo

4.1.1 Conexión

- To Tachograph Use el cable de 6-pin (AC600210) para conectar el SmarTach D-Box 2. (Vea p.4 sección 3.2.1.3 Conexión 1)



En el tacógrafo, este cable tiene que estar conectado en el panel frontal del producto conector de 6-pin.

El SmarTach D-Box 2 se enciende cuando se conecta al tacógrafo y aparece la siguiente pantalla :



4.1.2 ProceSO

Recordatorio: Para descargar el contenido de un tacógrafo, debe estar insertada en el tacógrafo una "tarjeta de empresa", "control" o "centro técnico" con el fin de permitir la descarga.

2 tipos de descarga disponibles sobre el botón pulsado:



Descarga total

- Información general
- Rango para las actividades diarias
- Eventos y fallos
- Felocidad detallada
- Datos técnicos
- Tarjeta de "Conductor" si está presente en el tacógrafo
- Datos adicionales (si existen)



Desde la última descarga

- Información general
- Actividades desde la última descarga
- Eventos y fallos
- Velocidad detallada (si el artículo está configurado previamente)
- Datos técnicos
- Tarjeta de "Conductor" si está presente en el tacógrafo
- Datos adicionales (si existen)

Después de presionar sobre uno u otro botón, aparece la siguiente pantalla:



A continuación, se propone la fecha de inicio de actividades. El botón verde permite la validación de esta fecha sin modificar. El usuario puede modificar esta fecha usando los botones ▼ y ▲ y validar el valor pulsando sobre la tecla « OK » hasta el fin de la línea.



A continuación, se propone una fecha de fin de actividad.
 El botón verde permite la validación de esta fecha sin modificar.
 El usuario puede modificar esta fecha usando los botones ▼ y ▲ y validar el valor pulsando sobre la tecla « OK » hasta el fin de la línea.



A continuación, se muestra el contenido descargado en la Segunda línea de la pantalla

Si la descarga es correcta, aparece el siguiente mensaje:



Si la descarga falla, aparece el siguiente mensaje:



4.2 Tarjeta inteligente

Recordatorio:

- Sólo se puede descargar la tarjeta de "Conductor" y "Centro técnico"
- Hay dos vías para descargar la tarjeta inteligente:
 - Introducir la tarjeta en el tacógrafo y descargar el contenido (Vea p.6 sección 4.1)
 - Introducir directamente la tarjeta en el SmarTach D-Box 2 (vea esta sección)

N.B:

Los datos descargados directamente en el D-Box 2 es **mucho más rápido** que a través del tacógrafo

Cuando el usuario introduce la tarjeta, el SmarTach D-Box 2 se enciende automáticamente y aparece el siguiente mensaje:



A continuación, comienza la descarga y aparece el siguiente mensaje:



Si la descarga es correcta, aparece el siguiente mensaje:



Si la descarga falla, aparece el siguiente mensaje:



5. Transferencia de datos a un ordenador

Recordatorio: El soporte legal de almacenamiento es CD-ROM o disquete

5.1 Conexión

- USB to PC Use el cable USB (AY14600030) para conectar el SmarTach D-Box 2 a un ordenador.
(Vea p.4 sección 3.2.1.3 Conexión 3)



En el ordenador, el cable tiene que estar conectado al puerto USB.

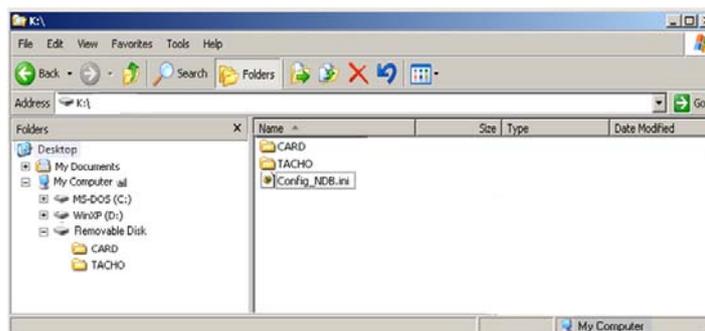
El SmarTach D-Box 2 se enciende cuando se conecta el cable al puerto USB y aparece el siguiente mensaje:



5.2 Proceso

El SmarTach D-Box 2 es reconocido como una memoria/disco extraíble.

La estructura de esta memoria es:



La raíz del disco contiene dos directorios y un archivo de configuración:

- Bajo el directorio "CARD", se localiza los ficheros de las tarjetas.
La extensión de esos archivos depende del formato escogido por el usuario (Ver p.5 sección 3.3.4)
El usuario puede copiar, eliminar o borrar estas carpetas de acuerdo con sus necesidades.
- Bajo el directorio "TACHO", se localizan los ficheros de los tacógrafos
La extensión de esos archivos depende del formato escogido por el usuario (Ver p.5 sección 3.3.4)
El usuario puede copiar, eliminar o borrar estas carpetas de acuerdo con sus necesidades.
- El archivo "Config_NDB.INI" contiene toda la configuración del SmarTach D-Box 2.

***Aviso:** Para evitar la ruptura o disfunción, el archivo "Config_NDB.INI" no debe ser modificado o borrado por el usuario*



Nota: En caso de avería

Los datos de la memoria Micro card SD pueden descargados con el fin de recuperar los datos archivados en caso de avería. El usuario puede hacer una copia de seguridad de los datos.

- **Micro SD card**  Para extraer la Micro card SD, sera necesario presionar esta hacia dentro (Ver p.4 sección 3.2.1.3 Conexión 2)

Cuando la tarjeta es extraída, insertarla en el lector de tarjetas del PC (si este dispone) y recuperar los datos. Si su ordenador no dispone de lector SD card, puede usar un adaptador externo de tarjetas disponible en tiendas especializadas.

Cuando la operación ha finalizado, inserte la Micro card SD como se muestra:



6. Cambio de la pila

Paso 1:
Abrir el compartimento de la batería, aflojando el tornillo



Paso 2:
Extraiga la batería vieja



Paso 3:
Ponga la nueva batería respetando la polaridad



Paso 4:
Cierre el compartimento de la batería y apriete el tornillo



Directiva de seguridad sobre la batería:

- Sólo es autorizada la batería de tipo CR123A.
- No intente abrir la batería ni tirarla al fuego.
- No arroje la batería a la basura, elimínela de acuerdo con la legislación vigente sobre la protección del medio ambiente.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la batería contacte inmediatamente con su médico o acuda a un hospital.
- No intente reactivar la batería con calor, un cargador eléctrico o cualquier otra vía.



7. Mensajes de error

**DOWNLOAD
ERROR**

Descarga de tacógrafo:

- Compruebe la presencia de la tarjeta de "Conductor", "Empresa" o "Control" en el tacógrafo, a fin de permitir la descarga
- Compruebe si el cable está correctamente conectado y no está defectuoso
- Compruebe si la tarjeta esta correctamente insertado y no está defectuosa

Descarga de tarjeta:

- Compruebe si la SD card esta correctamente insertada y no está defectuosa (ilegible)

**DATE
ERROR**

Este mensaje aparece cuando cuando las siguientes condiciones de descarga no han sido respetadas:

- Fecha de comienzo (seleccionada por el usuario) debe ser inferior o igual a la fecha de fin (seleccionada por el usuario)
- Fecha de comienzo(seleccionada por el usuario) dbe ser superior o igual al tiempo de descarga mínimo
- Fecha de fin (seleccionada por el usuario) debe ser superior al periodo máximo de descarga

**INSERT
MEMORY CARD**

Este mensaje aparece cuando la tarjeta SD no está presente o insertada corectamente

- Introducir correctamente la tarjeta de memoria SD suministrada con el producto

**INVALID
MEMORY CARD**

Este mensaje aparece cuando la tarjeta SD está defectuosa

- El sistema no llega a formatear la tarjeta
- El sistema no llega a leer o escribir la tarjeta
- Introduzca una nueva tarjeta SD (disponible en ACTIA bajo la referencia AY14600028)

FULL MEMORY

Este mensaje aparece cuando la tarjeta SD está llena

- Conecte el producto a un ordenador para el vaciado de los datos de la SD (Vea p.8 sección 5)

**INVALID
BATTERY**

Este mensaje aparece cuando la batería está demasiado baja y el equipo no puede arrancar

- Cambiar la batería (Vea p.9 sección 6)

**INVALID
S.CARD**

Este mensaje aparece cuando la tarjeta inteligente introducida en el D-Box 2 no es compatible. Sólo los tipos de tarjetas de "Conductor" o "Centro técnico" pueden ser descargadas (Vea p.7 sección 4.2)

AFTER SALES SERVICE

COMPANY NAME
ADDRESS

Hotline

